

FITXA DE L'ASSIGNATURA

Identificació

Nom de l'assignatura: ANGLÈS C3		Codi: 22118	
Tipus:	<i>Troncal x</i>	<i>Obligatòria</i>	<i>Optativa</i>
Grau de Traducció i Interpretació		ECTS: 6	hores/alumne:
Llicenciatura en Traducció i Interpretació Crèdits:8			
Curs: 2 Quadrimestre: 1			
Àrea:			
Llengua en què s'imparteix: anglès			
Professorat:			
Professor	Despatx	Horari de tutories	Correu E
D. J. Rolph	17	Div. 10:30-12:30	Deborah.Rolph@uab.cat

II. OBJECTIUS FORMATIUS DE L'ASSIGNATURA

El curs pretén continuar aprofundint en l'aprenentatge de l'anglès com a segona llengua estrangera, dirigida a la traducció. Es treballarà no solament l'adquisició de competències lingüístiques, sinó també textuais.

III. COMPETÈNCIES ESPECÍFIQUES A DESENVOLUPAR

Competència	Indicador específic de la competència
Comunicació escrita (comprensió)	Entendre i identificar textos de tipus i gèneres diversos.
Comunicació escrita (expressió)	Ser capaç d'escriure en anglès de manera correcta segons les exigències de l'exercici.

IV. METODOLOGIES DOCENTS D'ENSENYAMENT – APRENENTATGE

a) *Treball presencial*: lectura i resum de textos, lectura i comprensió de textos escrits, redacció de textos de diversa tipologia, revisió de gramàtica i vocabulari.

Distribució prevista d'horaris: els dimecres se centraran prioritàriament en exercicis d'escriptura (13:30-15:30). Els divendres es revisarà prioritàriament gramàtica (09:30-10:30) i es faran exercicis de comprensió lectora (12:30-14:30). Des del 27 de setembre al 19 de gener.

b) *Tutories individualitzades de reforç*. Els dies 24 de gener, 26 de gener i 31 de gener es faran tutories individualitzades per als alumnes que ho vulguin al despatx de la professora. Els alumnes s'hauran d'apuntar en una taula que hi haurà fora el despatx de la professora per reservar hora.

c) *Treball autònom no presencial*. Suggeriments de treballs lliures.

- Lectura de novel·les, d'obres de teatre, de llibres en anglès.
- Lectura de premsa: es recomana que els alumnes consultin premsa disponible a Internet com The Times (www.timesonline.co.uk), The New York Times (www.nytimes.com), The Guardian (www.guardian.co.uk/guardian) o The Daily Mail (www.dailymail.co.uk).
- Escoltar la ràdio. La BBC (www.bbc.co.uk/radio) es pot escoltar amb una ràdio i també a través de l'ordinador connectat a Internet.

- Veure la TV en dual o en cadenes digitals que emeten en anglès. Amb satèl·lit també es poden rebre múltiples canals en anglès.
- Anar al cinema a veure pel·lícules en versió original.
- Veure DVD amb versió en anglès i subtítols en anglès o en català o en castellà.
- Llegir revistes especialitzades com *Speak Up*.
- Fer intercanvis d'anglès amb persones que vulguin aprendre la llengua de l'alumne.
- Exercicis complementaris de manuals autocorrectius i de pàgines web com ara Multiteca (www.multiteca.com/ingles/ingles.htm) o OneStopEnglish (www.onestopenglish.com).

d) *Treball avaluable*

Caldrà que els alumnes facin els exercicis i les proves que s'indiquen en l'apartat d'avaluació.

V. CONTINGUTS I BIBLIOGRAFIA

El treball es basarà en textos autèntics actuals, de tipologia i gènere diversos que els alumnes tindran disponibles en un dossier al servei de fotocòpies (dossier Matamala Anglès C3). El curs se centrarà a desenvolupar la comprensió de l'anglès escrit i també la producció de textos, tant de resums com de textos de tipologia diversa.

- *Collins Cobuild Dictionary of English*. London: Collins
- *Concise Oxford English Dictionary*. Oxford: O.U.P.
- Murphy, R. *English Grammar in Use*. Cambridge University Press.
- Thomson & Martinet. *A Practical English Grammar*. Oxford University Press.
- Swan, M. *Practical English Usage*. Oxford: O.U.P.

VI. AVALUACIÓ

Avaluació

1a convocatòria		
Procediment d'avaluació	Competències a avaluar i criteris d'avaluació	Pes (%)
Proves finals	Durant el transcurs del curs els alumnes faran una prova que constarà de: resum (20%), comprensió de text escrit (20%) i redacció (20%). La data prevista és el dos de febrer de 09:30-10:30 (reading comprehension) i de 12:30-14:30 (summary and composition). Es confirmarà la data durant el curs. La revisió tindrà lloc el dimecres set i el divendres nou de febrer en horari de classe al despatx de la professora.	60%
Exercicis	Caldrà presentar sis exercicis proposats pel professor dins dels terminis previstos, segons s'indica a continuació.	40%

Deadline	Assignments: 40%
08/11	Discussion. Write a composition of 250-300 words on ONE of the following: • Should whale-hunting be completely banned by international law? • Do you think that popular music, like rap music, has a moral responsibility to present a positive message for young people?
22/11	Summary. Read the article “Small nations must think big” (page 128) and summarize it in 250 words.
13/12	Discussion. Write a composition of 250-300 words on ONE of the following: • Should money be invested in space exploration or used to fund more urgent projects on Earth? • Do you think it is important to a country’s or a city’s pride and sense of identity to build important or imposing pieces of architecture?
20/12	Descriptive essay. Write a composition of 250-300 words on ONE of the following: • Describe your favourite place. • You have just arrived by plane in an English- speaking country and the airline seems to have lost your luggage. Write a detailed description of the luggage.
10/01	Summary. Read the article “Bleacher Nazis” (page 127) and summarize it in 250 words
17/01	Narrative essay . Write a composition of 250-300 words on ONE of the following: • Can you remember a frightening experience? Write a composition describing what happened and how you felt at the time. • Have you ever had anything stolen from you? Write a composition describing the incident.

Notes importants:

- els treballs es poden entregar abans del termini, però EN CAP CAS s’acceptaran treballs posteriorment. S’han d’entregar personalment a la professora i només s’acceptaran els treballs per correu electrònic en casos excepcionals dins els terminis previstos i amb el vistiplau de la professora.
- el plagi total o parcial implica un zero, tant en els treballs com en l’examen.

2a convocatòria		
Procediment d'avaluació	Competències a avaluar i criteris d'avaluació	Pes (%)
Examen final	Hi haurà una prova final en període d'exàmens que constarà d'un resum, una comprensió d'un text escrit i d'una redacció.	60%
Exercicis	Es mantindrà la nota que els alumnes han obtingut dels exercicis presentats durant el curs.	40%